叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 新胡言乱语集锦：为支持卫(the New Book Of Nonsense Contribution To The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新胡言乱语集锦：为支持卫(The New Book of Nonsense Contribution to the)
第1/1页

[ðə; ði] [nju:] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns]
THE **NEW** **BOOK** **OF** **NONSENSE**
这 新的 书 的 废话

新胡言乱语书

[baɪ] [ə'nɒnɪməs]
By **Anonymous**
经过 匿名的

作者：匿名

[ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] [feə(r)]
Contribution **to** **the** **Great** **Central** **Fair**
贡献 到 这 伟大的 中央 公平的

对中央大博览会的贡献

[ɪn] [eɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kə'mɪʃ(ə)n]
In **Aid** **of** **the** **Sanitary** **Commission**
在 援助 的 这 卫生 委员会

为卫生委员会提供帮助

- [ænd; ənd] Evans1864
Asmead **and** **Evans1864**
- 和 Evans1864

阿斯米德和埃文斯1864

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə; eɪ]['dændi] [keɪm] [ɒn][frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] ,
A **dandy** **came** **on** **from** **New** **York** **,**
一个 花花公子 来了 在 从 新的 约克 ,

一位来自纽约的纨绔子弟来了，

[æz; əz] ['pɒmpəs] [ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [stɔ:k] ,
As **pompous** **and** **stiff** **as** **a** **stork** **,**
作为 傲慢 和 僵硬的 作为 一个 鹳 ,

像鹳一样傲慢僵硬，

[wen] [hi:; hi] [sed] , " [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][get] [ʌp][ə; eɪ] [ʃəʊ] ,
When **he** **said** **,** **"** **if** **you** **dont** **know** **how** **to** **get** **up** **a** **show** **,**
什么时候 他 说 , " 如果 你 不 知道 如何 到 得到 向上 一个 展示 ,

他说："如果你不知道如何筹备一场演出，

" [ðeɪ] [dʒʌst] ['ræfl] [ə; eɪ]['dændi][frɒm; frəm] [jɔ:k] .
" **They** **just** **raffled** **a** **dandy** **from** **York** **.**
" 他们 只是 抽奖 一个 花花公子 从 约克 .

"他们刚刚抽奖送出了一个来自约克的花花公子。"

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [əʊld] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['trentən] , [huː] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [juːθ] ,

There	lived	and	Old	Maid	in	the	city	of	Trenton	,	who	to	marry	a	youth	,
那里	居住地	和	老的	女佣	在	这	城市	的	特伦顿	,	WHO	到	结婚	一个	青年	,

特伦顿城里住着一位老处女，她想嫁给一个年轻人。

[ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['fæk(ə)ltɪz] [bent] [ɒn] ,

all	her	faculties	bent	on	,
全部	她	学院	弯曲	在	,

她全神贯注于此，

[ʃiː; ʃi] - ['evri] [ɑːt] , [tuː; tə] [ɪn'veɪg(ə)l] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['dændi] [ɪn] ['trentən] .

She	essay'd	every	art	,	to	inveigle	the	heart	of	every	young	Dandy	in	Trenton	.
她	-	每一个	艺术	,	到	诱骗	这	心	的	每一个	年轻的	花花公子	在	特伦顿	.

她尝试了各种艺术形式，只为俘获特伦顿每个年轻花花公子的心。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [kɪŋ] [ɒv; əv] [də'həʊmi] ,

There	was	an	old	King	of	Dahomey	,
那里	曾是	一个	老的	国王	的	达荷美	,

从前有一位达荷美王国的老国王，

[huːz] [relm] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['steraɪl] [ðæn; ðən] ['ləʊmi] ;

Whose	realm	was	more	sterile	than	loamy	;
谁	领域	曾是	更多的	无菌	比	壤土	;

他的领地比肥沃的土壤更加贫瘠；

[səʊ] [hiː; hi] [bægd] ['lɪt(ə)l] " ['nɪgə(r)]

So	he	bagged	little	"	niggers
所以	他	袋装	小的	"	黑鬼

所以他抓了一些小"黑鬼"。

" [wɪtʃ] [hiː; hi] [səʊld] [æt; ət] [haɪ] ['dʒɪgərz] ,

"	Which	he	sold	at	high	Jiggers	,
"	哪个	他	卖	在	高的	沙丁鱼	,

"他以高价卖掉了它们，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['jæŋkiz] [huː] [treɪd] [æt; ət] [də'həʊmi] .

To	the	Yankees	who	trade	at	Dahomey	.
到	这	洋基队	WHO	贸易	在	达荷美	.

致那些在达荷美进行交易的洋基队。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒstən] ,

There	was	a	young	person	of	Boston	,
那里	曾是	一个	年轻的	人	的	波士顿	,

波士顿有一位年轻人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veɪgɪst] [ɒv; əv] [daut] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [tɒst] [ɒn] .

And	the	vaguest	of	doubts	she	was	tossed	on	.
和	这	最模糊	的	疑虑	她	曾是	抛掷	在	.

她心中涌起一丝模糊的疑虑。

[ɒv; əv] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːz]

Of	effect	and	of	cause
的	影响	和	的	原因

因果关系

[ʃi:; ʃi]['diskɔ:s, dis'kɔ:s] [wɪ'ðaʊt] [pɔ:z] :

She	discoursed	without	pause	:
她	谈论的	没有	暂停	:

她滔滔不绝地讲着:

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv]['bɒstən] !

Remarkable	person	of	Boston	!
卓越	人	的	波士顿	!

波士顿的杰出人物!

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [hu:] [sed]

There	was	a	young	lady	who	said
那里	曾是	一个	年轻的	女士	WHO	说

有一位年轻女士说

" [ai] ['seldəm] [weə(r)][heə(r)][ɒn][maɪ] [hed] ;

"	I	seldom	wear	hair	on	my	head	;
"	我	很少	穿	头发	在	我的	头	;

我很少戴假发;

[ai] ['kæri] [maɪ] [lɒks] [ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ][bɒks] ,

I	carry	my	locks	about	in	a	box	,
我	携带	我的	锁	关于	在	一个	盒子	,

我把锁放在盒子里随身携带。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] " [ʃi:; ʃi] [sed] .

For	such	is	the	fashion	"	she	said	.
为了	这样的	是	这	时尚	"	她	说	.

“这就是现在的风尚,”她说。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:l; oʊl] [jʌŋ] [læs] [ɒv; əv] [ken'tʌki] ,

There	was	ol	young	lass	of	Kentucky	,
那里	曾是	ol	年轻的	小姐	的	肯塔基州	,

那里有一位来自肯塔基州的年轻姑娘,

[hu:] [ðəʊ] - ['lɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['plʌki] :

Who	tho	'	little	was	loyal	and	plucky	:
WHO	虽然	-	小的	曾是	忠诚	和	勇敢的	:

他虽然个子小,却忠诚勇敢:

[wen] [hɜ:(r); hə(r)] [spɑ:k] [tɜ:nd] ['sɪs]

When	her	spark	turned	secesh
什么时候	她	火花	转向	塞塞什

当她的火花变成.....

[ðəʊ] [dɪə(r)][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [fleʃ] .

Though	dear	as	her	flesh	.
尽管	亲爱的	作为	她	肉	.

虽然她像她的肉体一样珍贵。

[ʃi:; ʃi] [drʌmd] [hɪm] [hɜ:'self] [frɒm; frəm] [ken'tʌki] .

She	drummed	him	herself	from	Kentucky	.
她	鼓声	他	她自己	从	肯塔基州	.

她亲自从肯塔基州把他打来。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [kɔːk] ,
There **was** **a** **young** **lady** **of** **Cork** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 软木 ,

有一位来自科克的年轻女士,

[huː] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [suːp] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːk] ,
Who **partook** **of** **her** **soup** **with** **a** **fork** **,**
WHO 参与 的 她 汤 和 一个 叉 ,

谁用叉子喝了她的汤?

" [ɪf] [ai] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt]
" **If** **I** **eat** **it** **like** **that**
" 如果 我 吃 它 喜欢 那

“如果我那样吃的话

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [get] [fæt] !
I **shall** **never** **get** **fat** **!**
我 将 绝不 得到 胖的 !

我永远不会变胖!

" [sed] [ðɪs] ['klevə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [kɔːk] .
" **Said** **this** **clever** **young** **lady** **of** **Cork** **.**
" 说 这 聪明的 年轻的 女士 的 软木 .

“这位来自科克的聪明年轻女士说道。”

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] ,
There **was** **a** **young** **lady** **of** **Georgia** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 乔治亚州 ,

有一位来自佐治亚州的年轻女子,

[huː] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [luː] ['bɔːrdʒə] ,
Who **always** **admired** **Lou** **Borgia** **,**
WHO 总是 钦佩 卢 博尔吉亚家族 ,

谁一直很欣赏卢·博尔吉亚?

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['pʌnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sleɪvz]
So **she** **punished** **her** **slaves**
所以 她 受到惩罚 她 奴隶

于是她惩罚了她的奴隶。

[ænd; ənd] [dɑːnst] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [greɪvz] ,
And **danced** **over** **their** **graves** **,**
和 跳舞 超过 他们的 坟墓 ,

他们在他们的坟墓上跳舞,

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pʌblɪkli] [θæŋkt] [θruː'aʊt] ['dʒɔːdʒə] .
And **was** **publicly** **thanked** **throughout** **Georgia** **.**
和 曾是 公开 谢谢 自始至终 乔治亚州 .

并受到了佐治亚州各地公众的公开感谢。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

There	was	an	old	man	of	the	plains	,
那里	曾是	一个	老的	男人	的	这	平原	,

平原上有一位老人，

[huː] [sed] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz]

Who	said	,	"	I	believe	that	it	rains
WHO	说	,	"	我	相信	那	它	雨

谁说过，“我相信会下雨”

[səʊ] [hiː; hi] ['bʌtənd] [hɪz; ɪz] [kəʊt] , [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bəʊt]

So	he	buttoned	his	coat	,	and	got	into	a	boat
所以	他	纽扣	他的	外套	,	和	得到	进入	一个	船

于是他扣好外套，上了船。

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] .

To	wait	for	a	flood	on	the	plains	.
到	等待	为了	一个	洪水	在	这	平原	.

等待平原发生洪水。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kriːsəs] [sed] , " [aɪ]

There	was	a	young	Croesus	said	,	"	I
那里	曾是	一个	年轻的	克罗伊索斯	说	,	"	我

年轻的克罗伊索斯说：“我

[wɪl] , [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] [baɪ]

Will	,	whatever	you	offer	me	buy
将要	,	任何	你	提供	我	买

威尔，无论你给我什么，我都会买。

" [wen] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [id] [spent] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bæŋkə(r)] [hiː; hi] [went] ,

"	When	a	thousand	he'd	spent	,	to	his	banker	he	went	,
"	什么时候	一个	千	他会	花费	,	到	他的	银行家	他	去	,

“当他花掉一千块钱后，他就去找他的银行家了。”

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] .

And	came	back	with	a	large	supply	.
和	来了	后退	和	一个	大的	供应	.

然后带回了大量的物资。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [wɔː(r)] [bəʊz]

There	was	a	young	girl	who	wore	bows
那里	曾是	一个	年轻的	女孩	WHO	穿着	弓

有个小女孩戴着蝴蝶结。

[huː] [sed] , - [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [sə'pəʊz]

Who	said	,	'	if	you	choose	to	suppose
WHO	说	,	-	如果	你	选择	到	认为

谁说过，“如果你选择假设”

[ðɪs] [heə(r)] [ɪz] [ɔːl] [maɪn]

This	hair	is	all	mine
这	头发	是	全部	矿

这头发都是我的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ai][əʊˈpaɪn] ,
You **are** **wrong** **I** **opine** **,**
你 是 错误的 我 意见 ,

我认为你错了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [siː] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][nəʊz] .
And **you** **can't** **see** **the** **length** **of** **your** **nose** **.**
和 你 不能 看 这 长度 的 你的 鼻子 .

而且你也看不到自己鼻子的长度。

" [əˈrɪdʒən(ə)l]
" **Original**
" 原来的

“原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [lɪn] ,
There **was** **a** **young** **Lady** **of** **Lynn** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 林恩 ,

林恩有一位年轻的女士，

[huː] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bəʊnz] [ɪk'sept] [skɪn]
Who **was** **nothing** **but** **bones** **except** **skin**
WHO 曾是 没有什么 但 骨头 除了 皮肤

除了皮囊，他什么也没有，只有骨头。

[səʊ][ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [fɔːls] [bʌst] ,
So **she** **Wore** **a** **false** **bust** **,**
所以 她 穿着 一个 错误的 摔碎 ,

所以她戴上了假胸饰，

[fɔː(r); fə(r)] [sez] [ʃiː; ʃi] " [wel] [ai][mʌst; məst] ,
For **says** **she** **"** **well** **I** **must** **,**
为了 说道 她 " 出色地 我 必须 ,

她说：“好吧，我必须……”

" [ðɪs] [dɪ'greɪdɪd] [jʌŋ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv] [lɪn] .
" **This** **degraded** **young** **creature** **of** **Lynn** **.**
" 这 退化的 年轻的 生物 的 林恩 .

“林恩这个堕落的年轻生物。”

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə; eɪ] [faɪn] ['nəʊb(ə)l] ['feləʊ] [ɪz] " [bʊl] ,
A **fine** **noble** **fellow** **is** **"** **Bull** **,**
一个 美好的 高贵 同伴 是 " 公牛 ,

“公牛”是一位高贵而优秀的伙伴。

" [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['enədʒi] [fʊl] ;
" **Of** **courage** **and** **energy** **full** **;**
" 的 勇气 和 活力 满的 ;

充满勇气和活力；

[bʌt; bət] ['iːzəli] [led]
But **easily** **led**
但 容易地 引领

但很容易被引导

[baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['kɒtn] [θred] ,
By **a** **slight** **cotton** **thread** **,**
经过 一个 轻微 棉布 线 ,

用一根细棉线

[səʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][maɪld][ɪz]['aʊə(r)] [bʊl] .

So	gentle	and	mild	is	our	Bull	.
所以	温和的	和	温和的	是	我们的	公牛	.

我们的公牛性情温和。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)]['leɪdi][ɒv; əv] ['i:dn] ,

There	was	a	dear	lady	of	Eden	,
那里	曾是	一个	亲爱的	女士	的	伊甸园	,

伊甸园里有一位可爱的女士，

[hu:] [ɒn] ['æplz] [wɒz; wəz][kwaɪt] , [fɒnd][ɒv; əv] ['fi:dɪn] ,

Who	on	apples	was	quite	,	fond	of	feedin	,
WHO	在	苹果	曾是	相当	,	喜爱	的	饲料	,

谁喜欢吃苹果，很喜欢喂食，

[səʊ][ʃi:; ʃi] [geɪv] [wʌn][tu:; tə]['ædəm] ,

So	she	gave	one	to	Adam	,
所以	她	给予	一	到	亚当	,

于是她给了亚当一个。

[hu:] [sed] , " [θæŋk] [ju:; jʊ]['mædəm] .

Who	said	,	"	thank	you	madam	.
WHO	说	,	"	感谢	你	女士	.

谁说："谢谢您，夫人。"

" [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [skɪ'dædld] [frɒm; frəm] ['i:dn] .

"	And	so	they	both	skedaddled	from	Eden	.
"	和	所以	他们	两个都	溜之大吉	从	伊甸园	.

于是，他们俩就匆匆离开了伊甸园。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['maɪzə(r)] [hu:] [sed] , " [waɪ]

There	was	an	old	miser	who	said	,	"	why
那里	曾是	一个	老的	吝啬鬼	WHO	说	,	"	为什么

从前有个守财奴，他说："为什么？"

[du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [ˌɪmpɔ:'tju:n] [ˌem 'i:][tu:; tə] [bai] ?

Do	you	still	importune	me	to	buy	?
做	你	仍然	进口	我	到	买	?

你还一直劝我买吗?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts][səʊ] ['fʌni] [tu:; tə]['hænd(ə)l][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] ,

"	Because	its	so	funny	to	handle	your	money	,
"	因为	它是	所以	有趣的	到	处理	你的	钱	,

因为管理自己的钱财是一件很有趣的事情，

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi] [ˌɪmpɔ:'tju:n] [ju:; jʊ][tu:; tə] [bai] .

That's	why	we	importune	you	to	buy	.
那就是	为什么	我们	进口	你	到	买	.

这就是我们恳请您购买的原因。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][zæb] ,
There **was** **a** **young** **female** **of** **Zab** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女性 的 扎布 ,

扎布有一位年轻的女性，

[huː] [wɒz; wəz][kɜːst; 'kɜːsɪd] , [wɪð] [ðə; ðɪ][gɪft][ɒv; əv][gæb] ,
Who **was** **cursed** **,** **with** **the** **gift** **of** **gab** **,**
WHO 曾是 被诅咒的 , 和 这 礼物 的 瞎扯 ,

谁被诅咒，拥有能言善辩的天赋？

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] ['ræŋgl] ,
With **her** **husband** **she** **wrangled** **,**
和 她 丈夫 她 争吵 ,

她和丈夫争吵不休，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['stræŋgld]
And **he** **had** **her** **strangled**
和 他 有 她 被勒死

他勒死了她。

[baɪ][ðə; ðɪ]['kɒndʒəg(ə)l] ['kʌstəm] [ɒv; əv][zæb] .
By **the** **conjugal** **custom** **of** **Zab** **.**
经过 这 夫妻 风俗 的 扎布 .

根据 Zab 的婚姻习俗。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] [mæn][ɒv; əv] [wuːnsɔkit] , [huː] ['kærid] [bɒm] - [ʃelz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt]
There **was** **an** **odd** **man** **of** **Woonsocket** **,** **who** **carried** **bomb** **-** **shells** **in** **his** **pocket**
那里 曾是 一个 奇怪的 男人 的 伍恩索基特 , WHO 携带 炸弹 - 贝壳 在 他的 口袋
;
;
;

伍恩索基特有个怪人，他口袋里总是装着炸弹；

[in'devə] [tuː; tə] [kɒf] [wʌn] [deɪ] - [ðeɪ] [went] [ɒf] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [ʌp][hiː; hi] [went] [laɪk]
Endeavoring **to** **cough** **one** **day** **-** **they** **went** **off** **,** **and** **of** **course** **,** **up** **he** **went** **like**
努力 到 咳嗽 一 天 - 他们 去 离开 , 和 的 课程 , 向上 他 去 喜欢
[ə; eɪ] ['rɒkɪt] .
a **rocket** **.**
一个 火箭 .

有一天，他试图咳嗽——结果咳嗽声响起，当然，他像火箭一样飞了起来。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɒv; əv] [kwɪ'bek] ,
There **was** **a** **young** **girl** **of** **Quebec** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女孩 的 魁北克 ,

魁北克有个年轻女孩，

[huː] [drest] ['veri] [ləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [nek] ,
Who **dressed** **very** **low** **in** **the** **neck** **,**
WHO 穿着 非常 低的 在 这 脖子 ,

谁穿的衣服领口很低，

[hɜː(r); hə(r)] [frendz] [sed] , " [ðæts] [nɒt] ['diːsnt] , "
Her **friends** **said** **,** **"** **that's** **not** **decent** **,** **"**
她 朋友们 说 ，" 那就是 不是 体面的 ，"

她的朋友们说："这不体面。"

" [əʊ] ! [ðə; ði] ['fæʃənz] [kwaɪt]['riːs(ə)nt]
" **Oh** **!** **the** **fashion's** **quite** **recent**
" 哦 ！ 这 时尚的 相当 最近的

哦！这股风潮是最近才兴起的。

[sed] [ðɪs] ['vʌlgə(r)] [jʌŋ] [gɜːl][ɒv; əv] [kwɪ'bek] .
Said **this** **vulgar** **young** **girl** **of** **Quebec** **.**
说 这 庸俗 年轻的 女孩 的 魁北克 .

这位来自魁北克的庸俗少女如是说。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['streɪndʒə(r)] [ɑːskt] , " [weə(r)]
An **innocent** **stranger** **asked** **,** **"** **where**
一个 清白的 陌生人 问 ，" 在哪里

一个素不相识的陌生人问道："哪里？"

[ɪz][ðə; ði] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][feə(r)] . "
Is **the** **funiest** **place** **in** **the** **fair** **.** **"**
是 这 - 地方 在 这 公平的 . "

这是博览会上最有趣的地方。

" [weə(r)] [ðə; ði] ['nɒns(ə)ns] [bʊk] [laɪz] " [ðə; ði] [kə'mɪti] [rɪ'plaɪd] ,
" **Where** **the** **Nonsense** **Book** **lies** **"** **the** **committee** **replied** **,**
" 在哪里 这 废话 书 谎言 " 这 委员会 回复 ,

"胡说八道书放在哪里？"委员会回答道。

[ɪz][ðə; ði] [f'ʌnɪəst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][feə(r)] .
Is **the** **funniest** **place** **in** **the** **Fair** **.**
是 这 最搞笑 地方 在 这 公平的 .

这是博览会上最有趣的地方。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wʌns][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːl][ɒv; əv] ['tʃɪlkə] , [huː] [ræn][æt; ət][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [wʊd] [mɪlk]
There **once** **was** **a** **small** **girl** **of** **Chilka** **,** **who** **ran** **at** **a** **cow** **and** **would** **milk**
那里 一次 曾是 一个 小的 女孩 的 奇尔卡 ， WHO 跑 在 一个 奶牛 和 会 牛奶
[hɜː(r); hə(r)] ;
her **;**
她 ;

从前，奇尔卡有一个小女孩，她跑到一头母牛跟前挤奶；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɪkt] [ʌp] [ɪts] [hiːlz] [ænd; ənd] [sed] , " [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] !
But **it** **kicked** **up** **its** **heels** **and** **said** **,** **"** **see** **how** **it** **feels** **!**
但 它 踢 向上 它是 高跟鞋 和 说 ，" 看 如何 它 感觉 !

但它却扬起脚尖说："看看这感觉如何！"

[juː; jʊ] ['medlsəm] ['mæti] [ɒv; əv] ['tʃɪlkə] .
You **meddlesome** **Matty** **of** **Chilka** **.**
你 好事 马蒂 的 奇尔卡 .

你这个爱管闲事的奇尔卡的马蒂。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [kæl'kʌtə] , [huː] [iːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [miːlz] [tuː] [mʌtʃ] ['bʌtə(r)] ;
There **was** **a** **young** **man** **of** **Calcutta** **,** **who** **eat** **at** **his** **meals** **too** **much** **butter** **;**
那里 曾是 一个 年轻的 男人 的 加尔各答 , WHO 吃 在 他的 餐 也 很多 黄油 ;

加尔各答有个年轻人，吃饭时吃太多黄油；

[tɪl] [ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd] [niːs] [bɔɪld] [hɪm] [daʊn] ['ɪntuː] [griːs] :
Till **a** **very** **kind** **niece** **boiled** **him** **down** **into** **grease** **:**
直到 一个 非常 种类 侄女 煮沸 他 向下 进入 润滑脂 :

直到一位非常善良的侄女把他熬成了油：

[wɪtʃ] [dɪ'zɒlvd] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [kæl'kʌtə] .
Which **dissolved** **this** **young** **man** **of** **Calcutta** **.**
哪个 溶解 这 年轻的 男人 的 加尔各答 .

这导致这位加尔各答的年轻人心灰意冷。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['nɔːfək] , [huː] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [fəʊk] ,
There **was** **an** **old** **lady** **of** **Norfolk** **,** **who** **always** **was** **saying** **before** **folk** **,**
那里 曾是 一个 老的 女士 的 诺福克 , WHO 总是 曾是 说 前 民间 ,

诺福克郡有一位老太太，她总是对人们说：

[ai] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːn] ['jæŋki] [wɪl] ['nevə(r)] [seɪ] " ['θæŋkiː] , " [ðɪs] ['sɪv(ə)l] [əʊld] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['nɔːfək] .
I **to** **a** **mean** **yankee** **will** **never** **say** **"** **thankee** **,** **"** **this** **civil** **old** **lady** **of** **Norfolk** **.**
我 到 一个 意思是 洋基队 将要 绝不 说 " 谢谢 , " 这 民用 老的 女士 的 诺福克 .

我永远不会对一个刻薄的北方佬说“谢谢”，这位来自诺福克的温文尔雅的老太太。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [meɪn] , [huː] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌʌndɪ'naɪəbli] [pleɪn] ,
There **was** **a** **young** **person** **in** **Maine** **,** **who** **,** **although** **undeniably** **plain** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 人 在 缅因州 , WHO , 虽然 无可否认 清楚的 ,

缅因州有个年轻人，虽然外表平平，

[wɒz; wəz] [pə'zest] [ɒv; əv] [sʌtʃ] " [ʃiːk] , " [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [spiːk] , " [ʃiː; ʃi] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Was **possessed** **of** **such** **"** **chic** **,** **"** **that** **before** **she** **could** **speak** **,** **"** **she** **did** **for**
曾是 拥有 的 这样的 " 时尚 , " 那 前 她 可以 说话 , " 她 做过 为了

她身上散发着如此“时髦”的气质，以至于在她开口说话之前，“她就……”

" [ðə; ðiː] " [meɪl] [sekt] [ɪn] [meɪn] .
" **the** **"** **male** **sect** **in** **Maine** **.**
" 这 " 男性 教派 在 缅因州 .

“缅因州的男性教派。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] ['læŋkəstə(r)] , [huː] [wɔːkt] ['evə(r)] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] ,
There **was** **a** **young** **man** **of** **Lancaster** **,** **who** **walked** **ever** **faster** **and** **faster** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 男人 的 兰开斯特 , WHO 步行 曾经 快点 和 快点 ,

兰开斯特有个年轻人，他走得越来越快。

[tɪl] [ðəʊ] [hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] - ['wɔːkɪŋ] , [hiː; hi][ræn][ænd; ənd] ['gæləp] [ɔːl]['əʊvə(r)]['læŋkəstə(r)] .

Till	though	he	began	by	'	walking	,	he	ran	and	galloped	all	over	Lancaster	.
直到	尽管	他	开始	经过	-	步行	,	他	跑	和	疾驰	全部	超过	兰开斯特	.

虽然他一开始是"走"，但他后来跑遍了兰开斯特全城。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['pɑːti] [ɪn] [rəʊm] ,

There	was	an	old	party	in	Rome	,
那里	曾是	一个	老的	派对	在	罗马	,

罗马曾有一个老派的政党，

[huː] [kept] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [dəʊm] ,

Who	kept	a	house	in	a	very	fine	dome	,
WHO	保留	一个	房子	在	一个	非常	美好的	穹顶	,

谁拥有一座位于精美圆顶建筑内的房子?

[wɪð] [ə; eɪ] ['spævɪnd] [əʊld] [bʊl]

With	a	spavined	old	bull
和	一个	斯帕文德	老的	公牛

一头患有骨赘的老公牛

[ðæt] [nəʊ][lɒŋgə(r)][kʊd; kəd] [pʊl]

That	no	longer	could	pull
那	不	更长	可以	拉

那已经无法再拉动了

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːti] [ɪn] [rəʊm] .

The	coach	of	this	party	in	Rome	.
这	教练	的	这	派对	在	罗马	.

罗马这支队伍的教练。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊz] , [huː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɜːl] , " [aɪ] [sə'pəʊz]

There	was	a	young	man	with	a	rose	,	who	said	to	his	girl	,	"	I	suppose
那里	曾是	一个	年轻的	男人	和	一个	玫瑰	,	WHO	说	到	他的	女孩	,	"	我	认为

有个年轻人手捧玫瑰，对他的姑娘说："我想……"

[ðɪs] [gɪft][ɪz][æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][maɪ] [lʌv] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɪti] -

This	gift	is	as	pretty	as	my	love	she	is	witty	-
这	礼物	是	作为	漂亮的	作为	我的	爱	她	是	机智	-

这份礼物和我爱人一样漂亮，她很机智。

" [səʊ][ʃiː; ʃi] ['kɜːtɪsɪ] , [ænd; ənd][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][ə'rəʊz] .

"	So	she	courtesied	,	and	forthwith	arose	.
"	所以	她	礼貌	,	和	立即	出现	.

于是她行了个礼，随即起身。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [frɒm; frəm]['heitai] , [huːz] [kəm'plekʃ(ə)n][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [tuː] ['sleɪti]

There	came	a	young	lady	,	from	Hayti	,	whose	complexion	was	rather	too	slaty
那里	来了	一个	年轻的	女士	,	从	海地	,	谁	肤色	曾是	相当	也	板岩

来了一位来自海地的年轻女子，她的肤色略显苍白。

[huːz] [heə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [kɜːld] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [geɪ] [wɜːld] , [peɪd] [kɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['leɪdi]
Whose **hair** **was** **too** **curled** **,** **and** **yet** **the** **gay** **world** **,** **paid** **court** **to** **this** **lady**
谁 头发 曾是 也 卷曲 , 和 然而 这 同性恋 世界 , 有薪酬的 法庭 到 这 女士
[frɒm; frəm]['heitai] .
from **Hayti** **.**
从 海地 .

她的头发卷曲得有些过头，然而同性恋世界却对这位来自海地的女士趋之若鹜。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wʌns][wɜː(r); wə(r)][faɪv] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [welz] , [huː] [θɔːt] [ðəm'selvz] ['terəb(ə)l] [belz] ;
There **once** **were** **five** **women** **of** **Wells** **,** **who** **thought** **themselves** **terrible** **belles** **;**
那里 一次 是 五 女性 的 威尔斯 , WHO 想法 他们自己 糟糕的 美女 ;

从前威尔斯有五个女人，她们都自认为美若天仙；

[ðeɪ] ['nevə(r)][kʊd; kəd][wɑːld] , [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [tɔːk] ,
They **never** **could** **wald** **,** **but** **the** **people** **would** **talk** **,**
他们 绝不 可以 瓦尔德 , 但 这 人们 会 讲话 ,

他们从未能行走，但人们却议论纷纷。

[ænd; ənd][daɪ'leɪt][ɒn] [ðiːz] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [welz] .
And **dilate** **on** **these** **beauties** **of** **Wells** **.**
和 扩张 在 这些 美女 的 威尔斯 .

尽情欣赏威尔斯的这些美景吧。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['leɪdi][ɒv; əv][ˌvenə'zweɪlə] ,
There **was** **an** **old** **lady** **of** **Venezuela** **,**
那里 曾是 一个 老的 女士 的 委内瑞拉 ,

有一位委内瑞拉老太太，

[səʊ] [ɪl] [ðæt] [nəʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [hiːl] [hɜː(r); hə(r)] ,
So **ill** **that** **no** **physician** **could** **heal** **her** **,**
所以 患病的 那 不 医生 可以 愈合 她 ,

她病得很重，没有医生能治好她。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][kaɪnd] " [nʌs] "
She **called** **her** **kind** **"** **nuss** **"**
她 称为 她 种类 " 努斯 "

她称她的同类为“nuss”。

" [ə; eɪ] ['sliːpi] [əʊld] [kʌs] ,
" **A** **sleepy** **old** **cuss** **,**
" 一个 困 老的 坏话 ,

“一个昏昏欲睡的老家伙，

" [ðɪs] ['mɔːbɪd] [əʊld]['leɪdi][ɒv; əv][ˌvenə'zweɪlə] .
" **This** **morbid** **old** **lady** **of** **Venezuela** **.**
" 这 病态的 老的 女士 的 委内瑞拉 .

“这位委内瑞拉的病态老妇人。”

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [bˈɪtəɹəst] [straɪf] ;

There	was	an	old	man	and	his	wife	,	who	lived	in	the	bitterest	strife	;
那里	曾是	一个	老的	男人	和	他的	妻子	,	WHO	居住地	在	这	最苦涩的	冲突	;

有一对老夫妇，他们生活在极其痛苦的冲突之中；

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [stəʊv] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃʌv] ,

He	opened	the	stove	,	and	pushed	her	in	with	a	shove	,
他	打开	这	火炉	,	和	推动	她	在	和	一个	推	,

他打开炉灶，一把将她推进去。

[ænd; ənd] [kraɪd] , " [ðeə(r)] !

And	cried	,	"	there	!
和	哭	,	"	那里	!

然后喊道："就在那儿！"

[juː; jʊ] [pest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .

you	pest	of	my	life	.
你	害虫	的	我的	生活	.

你这个烦人精。

" [əˈrɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

"原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈstjuːd(ə)nt] [æt; ət] [jeɪl] , [huː] [bɪˈkeɪm] [θɪn] , [æbˈstræktɪd] [ænd; ənd] [peɪl]

There	was	a	young	student	at	Yale	,	Who	became	thin	,	abstracted	and	pale
那里	曾是	一个	年轻的	学生	在	耶鲁大学	,	WHO	成为	薄的	,	摘要	和	苍白

;

;

;

耶鲁大学有一位年轻的学生，他变得消瘦、心不在焉、面色苍白；

[hɪz; ɪz] [frendz] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [dɪˈkleəd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,

His	friends	said	it	was	drinking	,	He	declared	it	was	thinking	,
他的	朋友们	说	它	曾是	喝	,	他	声明	它	曾是	思维	,

他的朋友说那是喝酒，他却说那是思考。

[bʌt; bət] [wʌn] [kænt] [bɪˈliːv] [ˈstjʊdnts] [æt; ət] [jeɪl] .

But	one	can't	believe	students	at	Yale	.
但	一	不能	相信	学生	在	耶鲁大学	.

但你不能相信耶鲁大学的学生。

[əˈrɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [tsuːk] , [huː] [sed] " [duː; də] [ai] [siː] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [bʌg] ?

There	was	a	young	woman	of	Zug	,	who	said	"	do	I	see	a	huge	bug	?
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	楚格	,	WHO	说	"	做	我	看	一个	巨大的	漏洞	?

楚格有一位年轻女子，她说："我看到一只巨大的虫子吗？"

[wɪð] [maɪ] [hiːl] [wɪl] [ai] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [θɪŋ] [daɪ] ,

With	my	heel	will	I	try	to	make	this	thing	die	,
和	我的	脚跟	将要	我	尝试	到	制作	这	事物	死	,

我会用我的脚后跟把它弄死。

[wɪtʃ] [mait] [stɪŋ] [ɔːl] [maɪ] [ˈkɪnzmən] [ɒv; əv] [tsuːk] .

Which	might	sting	all	my	kinsman	of	Zug	.
哪个	可能	蜇	全部	我的	亲属	的	楚格	.

这可能会让我所有来自楚格的亲戚感到难过。

" [ə'rɪdʒən(ə)l]
" **Original**
" 原来的

“原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['leɪdi] [ɒv; əv] [mes] , [kən'tɪnjuəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [pets] :
There **was** **a** **fine** **lady** **of** **Metz** **,** **continually** **surrounded** **by** **pets** **:**
那里 曾是 一个 美好的 女士 的 梅茨 , 持续 包围 经过 宠物 :

梅斯有一位优雅的女士，总是被宠物们围绕着：

[tuː] [kæts] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd] [θriː] [dɒgz] ['rɑːðə(r)] [tɔːl] ,
Two **cats** **very** **small** **,** **and** **three** **dogs** **rather** **tall** **,**
二 猫 非常 小的 , 和 三 狗 相当 高的 ,

两只体型很小的猫，三只体型较大的狗。

[wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [ə'baʊt] [mes] .
With **which** **she** **would** **walk** **about** **Metz** **.**
和 哪个 她 会 走 关于 梅茨 .

她会带着它在梅斯四处走走。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niː'ʒeə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['sævɪdʒli] [tʃeɪst] [baɪ] [ə; eɪ]
There **was** **an** **old** **man** **of** **the** **Niger** **,** **who** **was** **savagely** **chased** **by** **a**
那里 曾是 一个 老的 男人 的 这 尼日尔 , WHO 曾是 野蛮地 追逐 经过 一个
['taɪgə(r)] ;
tiger **;**
老虎 ;

尼日尔河边有一位老人，他被一只老虎残忍地追赶；

[wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːm] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ɔːl] [kɑːm] ;
When **he** **climbed** **up** **a** **palm** **,** **and** **remained** **there** **all** **calm** **;**
什么时候 他 攀登 向上 一个 棕榈 , 和 剩余 那里 全部 冷静的 ;

他爬上一棵棕榈树，平静地待在那里；

[wɪtʃ] [pə'plekst] [ðɪs] [mæd] [biːst] [æf] [ðə; ði] [niː'ʒeə(r)] .
Which **perplexed** **this** **mad** **beast** **af** **the** **Niger** **.**
哪个 困惑 这 疯狂的 兽 非洲 这 尼日尔 .

这让尼日尔河上的这头狂暴野兽感到困惑不已。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [huː] [sed] , [hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [æz; əz]
There **was** **a** **young** **man** **of** **the** **world** **,** **who** **said** **,** **his** **moustache** **as**
那里 曾是 一个 年轻的 男人 的 这 世界 , WHO 说 , 他的 胡子 作为
[hiː; hi] [twəːl] ,
he **twirled** **,**
他 旋转 ,

有个见多识广的年轻人，一边转动着胡须一边说道：

" [maɪ] ['mænəz] [ɑː(r); ə(r)] [feə(r)] , [səʊ] [aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [keə(r)]
" **My** **manners** **are** **fair** **,** **so** **I** **really** **don't** **care**
" 我的 礼仪 是 公平的 , 所以 我 真的 不 关心

“我举止得体，所以真的不在乎。”

[haʊ] ['ɒnɪst] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] !

How	**honest**	**I**	**am**	**to**	**the**	**world**	**!**
如何	诚实的	我	是	到	这	世界	!

我多么坦诚地面对世界啊!

" [ə'rɪdʒən(ə)l]

"	**Original**
"	原来的

“原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['bɑːdn] , [huːm] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [kʊd; kəd] ['sædn] ;

There	**was**	**a**	**young**	**woman**	**of**	**Baden**	**,**	**whom**	**nothing**	**whatever**	**could**	**sadden**	**;**
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	巴登	,	谁	没有什么	任何	可以	悲伤	;

巴登有一位年轻女子，没有什么能让她悲伤;

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tɪəz] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lɑːft] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][dʒɪəz] .

While	**her**	**friends**	**were**	**in**	**tears**	**,**	**she**	**just**	**laughed**	**with**	**her**	**jeers**	**.**
尽管	她	朋友们	是	在	眼泪	,	她	只是	笑了	和	她	嘲笑	.

当她的朋友们泪流满面时，她却发出嘲笑的笑声。

[ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['bɑːdn] .

This	**accomplished**	**young**	**woman**	**of**	**Baden**	**.**
这	完成	年轻的	女士	的	巴登	.

这位来自巴登的才华横溢的年轻女性。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊld] ['priːtʃə(r)] [nemd] ['beləʊz] , [huː] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['feloʊz] ,

There	**was**	**a**	**bold**	**preacher**	**named**	**Bellows**	**,**	**who**	**devoted**	**himself**	**to**	**our**	**fellows**	**,**
那里	曾是	一个	大胆的	牧师	命名	风箱	,	WHO	奉献	他自己	到	我们的	伙伴们	,

有一位名叫贝洛斯的勇敢传教士，他毕生致力于服务我们的同胞。

[gɒt] [ʌp] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] , [ænd; ənd] [wɜːkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːti] [hɔːs]

Got	**up**	**a**	**Commission**	**to**	**improve**	**their**	**condition**	**,**	**and**	**worked**	**like**	**a**	**forty**	**horse**
得到	向上	一个	委员会	到	提升	他们的	状况	,	和	工作	喜欢	一个	四十	马

['beləʊz] .

bellows	**.**
风箱	.

成立了一个委员会来改善他们的生活条件，工作起来就像四十匹马在咆哮。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] ['flɒrɪdə] , [nəʊ] ['kriːtʃə(r)] [kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi] ['hɒrɪd] ,

There	**was**	**a**	**young**	**lady**	**of**	**Florida**	**,**	**No**	**creature**	**could**	**ever**	**be**	**horrider**	**,**
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	佛罗里达	,	不	生物	可以	曾经	是	恐怖骑士	,

佛罗里达州有一位年轻女子，世上再也没有比她更可怕的生物了。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['veri] [blæk] [weitə] , [dɪ'greɪdɪd] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv]

For	**she**	**liked**	**alligators**	**and**	**very**	**black**	**waiters**	**,**	**degraded**	**young**	**female**	**of**
为了	她	喜欢	鳄鱼	和	非常	黑色的	服务员	,	退化的	年轻的	女性	的

['flɒrɪdə] .

Florida	**.**
佛罗里达	.

因为她喜欢鳄鱼和非常黑的服务员，一个堕落的佛罗里达年轻女性。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [kəʊv] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [huː] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [lɜːtʃ] ;
There 那里 | **was** 曾是 | **an** 一个 | **old** 老的 | **cove** 海湾 | **in** 在 | **a** 一个 | **church** 教会 | **,** , | **who** WHO | **nodded** 点头 | **and** 和 | **then** 然后 | **gave** 给予 | **a** 一个 | **lurch** 困境 | **;** ;

教堂里有个老海湾，他点了点头，然后踉跄了一下；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kraɪd] , " [aɪm] [əˈweɪk] !
But 但 | **he** 他 | **cried** 哭 | **,** , | **"** " | **I'm** 我是 | **awake** 醒 | **!** !

但他喊道："我醒了！"

[juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik]
You 你 | **have** 有 | **made** 制成 | **a** 一个 | **mistake** 错误

你犯了一个错误

[tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [aɪˈd] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] !
To 到 | **suppose** 认为 | **that** 那 | **I'd** ID | **sleep** 睡觉 | **in** 在 | **the** 这 | **church** 教会 | **!** !

我怎么可能睡在教堂里呢!

" [əˈrɪdʒən(ə)l]
" " | **Original** 原来的

"原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [ˈbʌfə(r)] [ɪn] [ʊz] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈtrʌbld] " [ɪnˈdiːd] " [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
There 那里 | **was** 曾是 | **an** 一个 | **old** 老的 | **buffer** 缓冲 | **in** 在 | **Uz** 乌兹 | **,** , | **and** 和 | **it's** 它是 | **troubled** 麻烦 | **"** " | **indeed** 的确 | **"** " | **that** 那 | **he** 他 | **was** 曾是 | **,** ,

乌兹别克斯坦有个老缓冲期，而他确实很麻烦。

[hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [tuː; tə] [sweə(r)] [laʊd] [bʌt; bət] " [let] [aʊt] " [ɒn] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [dɪd] [ðə; ði] [kənˈsoʊlɪŋ] [ɪn] [ʊz] .
He 他 | **declined** 拒绝 | **to** 到 | **swear** 发誓 | **loud** 大声 | **but** 但 | **"** " | **let** 让 | **out** 出去 | **"** " | **on** 在 | **the** 这 | **crowd** 人群 | **that** 那 | **did** 做过 | **the** 这 | **consoling** 安慰 | **in** 在 | **Uz** 乌兹 | **.** .

他拒绝大声咒骂，但还是对在乌兹别克斯坦安慰他的人群"发泄"了一番。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [æt; ət] [rəʊm] , [huː] [ɪˈtɜːnəli] [sæŋ] " [həʊm] , [swiːt] [həʊm]
There 那里 | **was** 曾是 | **a** 一个 | **young** 年轻的 | **lady** 女士 | **at** 在 | **Rome** 罗马 | **,** , | **who** WHO | **eternally** 永恒 | **sang** 唱 | **"** " | **Home** 家 | **,** , | **Sweet** 甜的 | **Home** 家

罗马有一位年轻女子，她总是唱着"甜蜜的家"。

" [tɪl] [ðeɪ] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [keə(r)]
" " | **Till** 直到 | **they** 他们 | **wished** 希望 | **she** 她 | **was** 曾是 | **there** 那里 | **,** , | **for** 为了 | **what** 什么 | **did** 做过 | **they** 他们 | **care** 关心

直到他们希望她也在那里，他们又何必在意呢?

[tuː; tə] [hɪə(r)] [ɔːt] [səʊ] [ˈhəʊmli] [ɪn] [rəʊm] ?
To 到 | **hear** 听到 | **aught** 零 | **so** 所以 | **homely** 家常的 | **in** 在 | **Rome** 罗马 | **?** ?

在罗马听到如此朴实无华的话语?

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [liə] , [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɪəz]

There	was	a	young	person	of	Leers	,	who	had	such	a	long	pair	of	ears
那里	曾是	一个	年轻的	人	的	斜视	,	WHO	有	这样的	一个	长的	一对	的	耳朵

,

,

,

利尔斯有个年轻人，长着一双很长的耳朵。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [huːd] [pɑːs] [diːmd] [hɪm] , [mɔː(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [æs]

That	the	people	who'd	pass	deemed	him	,	more	of	an	ass
那	这	人们	谁会	经过	被认为	他	,	更多的	的	一个	屁股

那些通过审核的人认为他更像个蠢货。

[ðæn; ðən] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈdɔŋkiz] [ɒv; əv] [liə] .

Than	even	the	donkeys	of	Leers	.
比	甚至	这	驴	的	斜视	.

甚至比利尔斯的驴子还不如。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [jʌŋ] [fɒp] , [drest] [tuː; tə] [kɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tɒp]

There	was	a	prodigious	young	fop	,	dressed	to	kill	from	the	foot	to	the	top
那里	曾是	一个	惊人	年轻的	纨绔子弟	,	穿着	到	杀	从	这	脚	到	这	顶部

那里有个衣冠楚楚的年轻纨绔子弟，从脚到头都打扮得花枝招展，令人艳羡。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [gˈɜːlz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [feə(r)] [kʊd; kəd] [duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [steə(r)]

All	the	girls	at	the	Fair	could	do	nothing	but	stare
全部	这	女孩们	在	这	公平的	可以	做	没有什么	但	盯

集市上的所有女孩都只能目不转睛地盯着看。

[ænd; ənd] [kiːp] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkɪlɪŋ] [jʌŋ] [fɒp] .

And	keep	clear	of	that	killing	young	fop	.
和	保持	清除	的	那	杀	年轻的	纨绔子弟	.

远离那个杀人如麻的年轻纨绔子弟。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [ˈkreɪzi] [pəˈfjuːmə(r)] , [huː] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] " [ˈbluːmə(r)] :

There	was	an	old	crazy	perfumer	,	who	took	for	his	wife	a	young	"	Bloomer	:
那里	曾是	一个	老的	疯狂的	调香师	,	WHO	采取	为了	他的	妻子	一个	年轻的	"	布卢默	:

从前有个上了年纪的古怪香水商，他娶了个年轻的“布卢默”女子为妻：

" [hiː; hi] [wɪʃt] [ə; eɪ] [njuː] [sent] , [səʊ] , [ɒn] ['rəʊstɪŋ] [ɪn'tent] , [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [peɪ] [tuː; tə]

"	He	wished	a	new	scent	,	so	,	on	roasting	intent	,	he	said	it	would	pay	to
"	他	希望	一个	新的	香味	,	所以	,	在	烘焙	意图	,	他	说	它	会	支付	到

[kən'sjuːm] [hɜː(r); hə(r)] .

consume	her	.
消耗	她	.

“他想要一种新的气味，所以，在烤肉的意图下，他说吃掉她会有回报。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [swiːt] [gɜːl] [ɒv; əv] [kɪŋsɛsɪŋ] , [huːz] ['ækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [diː'stresɪŋ] ;

There	was	a	sweet	girl	of	Kingsessing	,	whose	actions	were	truly	destressing	;
那里	曾是	一个	甜的	女孩	的	国王	,	谁	行动	是	真的	减压	;

金塞辛有一个可爱的女孩，她的举动真的让人感到轻松愉快；

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [pʌmp] , [ænd; ənd] [θruː] [naɪvz] [æt; ət] [ə; eɪ] [stʌmp] ,

For	she	sat	on	the	pump	,	and	threw	knives	at	a	stump	,
为了	她	卫星	在	这	泵	,	和	扔	刀具	在	一个	树桩	,

她坐在水泵上，向树桩扔刀子。

[æn; ən] [ə'pɪərəns] [nɒt] [kwaɪt] [ˌpriːpə'zesɪŋ] .

An	appearance	not	quite	prepossessing	.
一个	外貌	不是	相当	令人着迷	.

外表并不十分讨喜。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [staʊt] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['bɒstən] , [huːz] [kləʊðz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

There	was	a	stout	lady	of	Boston	,	whose	clothes	looked	as	if	they	were
那里	曾是	一个	肥硕	女士	的	波士顿	,	谁	衣服	看起来	作为	如果	他们	是

[tɒst] [ɒn] ;

tossed	on	;
抛掷	在	;

波士顿有一位身材丰腴的女士，她的衣服看起来像是随意穿在身上的。

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [buːts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [taɪt] [ðæt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [ɒn] [raɪt] ,

But	her	boots	were	so	tight	that	to	get	them	on	right	,
但	她	靴子	是	所以	紧的	那	到	得到	他们	在	正确的	,

但是她的靴子太紧了，要穿上它们，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ænd; ənd] [fɔːst] [ɒn] .

They	had	to	be	taken	and	forced	on	.
他们	有	到	是	已采取	和	强制	在	.

他们不得不被带走并强行带走。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wʌns] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kweɪkəz] , [huː] [wʊd] [miːt] , [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [kwɪə(r)]

There	once	were	a	number	of	Quakers	,	who	would	meet	,	become	such	queer
那里	一次	是	一个	数字	的	贵格会教徒	,	WHO	会	见面	,	变得	这样的	酷儿

['ʃeɪkəz] :

shakers	:
摇酒器	:

从前有一些贵格会教徒，他们聚在一起，变成了如此古怪的变革者：

[ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd][smaɪl] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ʃʊk] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] ,
That they never did smile , but just shook all the while ,
那 他们 绝不 做过 微笑 , 但 只是 摇晃 全部 这 尽管 ,

他们始终没有露出笑容，只是不停地颤抖。

[ði:z] ['kwɪvərɪŋ] , ['kweɪkɪŋ] [əʊld] ['ʃeɪkəz] .
These quivering , quaking old shakers .
这些 颤抖 , 震动 老的 摇酒器 .

这些颤抖、摇晃的老式震颤器。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l][æt; ət][ə; eɪ][bɔ:l] , [hu:] [wʊd] [klɪŋ] [səʊ][kləʊz][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:l] ,
There was a young girl at a ball , who would cling so close to the wall ,
那里 曾是 一个 年轻的 女孩 在 一个 球 , WHO 会 黏着 所以 关闭 到 这 墙 ,

舞会上有一个年轻女孩，她总是紧紧地贴着墙壁。

[ðæt] [nɒt][ə; eɪ][mæn][ðeə(r)][tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɜ:(r); hə(r)][dɪd][deə(r)] ,
That not a man there to approach her did dare ,
那 不是 一个 男人 那里 到 方法 她 做过 敢 ,

没有一个男人敢接近她。

[ðəʊ] [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði] " ['flaʊə(r)] " [ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:l] .
Though they called her the " flower " of the ball .
尽管 他们 称为 她 这 " 花 " 的 这 球 .

虽然他们都称她为舞会上的"花"。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒɜ:mən]['tenə(r)] , [səʊ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] [ɪn]['mænə(r)] ,
There is a great German tenor , so bewitching and charming in manner ,
那里 是 一个 伟大的 德语 男高音 , 所以 迷人的 和 迷人 在 方式 ,

有一位很棒的德国男高音，举止风度翩翩，魅力四射。

[ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] - [ten] [kɔ:l] [hɪm] " ['swi:tɪst] [ɒv; əv][men] ,
The belles of upper - ten call him " sweetest of men ,
这 美女 的 上 - 十 称呼 他 " 最甜美的 的 男人 ,

十佳的女生们称他为"最温柔的男人"，

" [ænd; ənd][dəʊt][ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜ:mən]['tenə(r)] .
" And dote on the great German tenor .
" 和 宠爱 在 这 伟大的 德语 男高音 .

"好好欣赏这位伟大的德国男高音。"

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn][ɒv; əv] [kɑ:'laɪl] , [hu:] [left][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɪn] [staɪl] ;
There was an old man of Carlisle , who left the rebels in style ;
那里 曾是 一个 老的 男人 的 卡莱尔 , WHO 左边 这 叛军 在 风格 ;

卡莱尔有一位老人，他体面地离开了叛军；

[fɔ:(r); fə(r)] [sed] [hi:; hi] " [aɪ] [wɪl] [fli:] , [aɪ]['nevə(r)] [laɪkt] [li:] ,
For said he " I will flee , I never liked Lee ,
为了 说 他 " 我 将要 逃跑 , 我 绝不 喜欢 李 ,

他说："我要逃走，我从来都不喜欢李。"

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [kɑːlaɪl] .

and	some	day	I'll	come	back	to	Carlisle	.
和	一些	天	患病的	来	后退	到	卡莱尔	.

总有一天我会回到卡莱尔。

" [əˈrɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

“原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] ['rɪtənˌhaʊs] [skweə(r)] ,

There	was	a	young	lady	of	Rittenhouse	Square	,
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	里滕豪斯	正方形	,

里滕豪斯广场有一位年轻女士，

[əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ] [wɜːm] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,

Attacked	by	a	worm	as	she	went	to	the	Fair	,
遭到攻击	经过	一个	蠕虫	作为	她	去	到	这	公平的	,

去集市的路上被虫子袭击了，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [breɪv] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [seɪv]

But	a	champion	brave	was	destined	to	save
但	一个	冠军	勇敢的	曾是	注定	到	节省

但一位英勇的冠军注定要拯救他。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [jʌŋ] ['leɪdi][ɒv; əv] ['rɪtənˌhaʊs] [skweə(r)] .

This	frightened	young	lady	of	Rittenhouse	Square	.
这	害怕	年轻的	女士	的	里滕豪斯	正方形	.

这位来自里滕豪斯广场的年轻女子受到了惊吓。

[əˈrɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊld]['peɪntə(r)] [huː] [sed] , [aɪ] [wɪl] [peɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [hed] ,

There	was	a	bold	painter	who	said	,	I	will	paint	such	a	wonderful	head	,
那里	曾是	一个	大胆的	画家	WHO	说	,	我	将要	画	这样的	一个	精彩的	头	,

有一位大胆的画家说：“我要画一个如此精美的头像。”

[ðæt] [aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [feə(r)] , [wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] [steə(r)]

That	I'll	make	the	whole	Fair	,	with	astonishment	stare
那	患病的	制作	这	所有的	公平的	,	和	惊讶	盯

我会令整个博览会的人都目瞪口呆。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðɪs] [mɪˈrækjələs] [hed] .

When	they	see	this	miraculous	head	.
什么时候	他们	看	这	神奇	头	.

当他们看到这颗神奇的头颅时。

" [əˈrɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

“原来的

[maɪ] [gʊd] ['sʌðən] ['brʌðə(r)] [lʊk] [hɪə(r)] , [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][ɪz][kwaɪt][klɪə(r)]

My	good	Southern	Brother	look	here	,	one	thing	to	my	mind	is	quite	clear
我的	好的	南方	兄弟	看	这里	,	一	事物	到	我的	头脑	是	相当	清除

我亲爱的南方兄弟，听我说，有一件事在我看来非常清楚。

[ɪf] [wiː; wi] [pʊt] [aʊt] [ðɪs] ['fɜːrnɪs] , [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] [wɪl] [bɜːn] [ˌjuː 'es] ,

If	we	put	out	this	Furness	,	it	no	longer	will	burn	us	,
如果	我们	放	出去	这	弗内斯	,	它	不	更长	将要	烧伤	我们	,

如果我们把火扑灭，它就不会再烧伤我们了。

[nɔː(r)] [wɔːm] ['lɪt(ə)l] ['dɑːki] [ʌp] [hɪə(r)] .

Nor	**warm**	**little**	**darkies**	**up**	**here**	**.**
也不	温暖的	小的	黑人	向上	这里	.

这里也没有温暖的小黑妞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神